



[Стаття подана в Інформаційному бюлетені з міжнародної стандартизації 4-2010](#)

Торгова марка ISO досягла високого рівня впізнаваності, репутації та значимості на ринку в результаті багатьох чинників. Торгова марка ISO є активом, який вимагає уважного управління, нагляду, підтримки та захисту. Значення торгової марки ISO слід підтримувати та зміцнювати як з точки зору зміцнення торгової марки, так і подальшого підвищення обізнаності, а також забезпечувати, щоб її значення не втрачалось, не привласнювалось чи просто не знищувалося.

Генеральна Асамблея звернулась до Ради з проханням розглянути політику ISO щодо використання торгової марки ISO членами ISO, технічними органами ISO та зовнішніми організаціями.

[1 Резолюція Ради](#)

[Політика щодо використання та захисту торгової марки ISO](#)

[1 Вступ](#)

[2 Мета та рамки цього документу](#)

[3 Терміни та визначення](#)

[4 Настанови](#)

[5 Використання товарних знаків ISO членами ISO](#)

[6 Використання товарних знаків ISO технічними органами](#)

[7 Використання товарних знаків ISO дистриб'юторами третіх сторін](#)

[8 Використання товарних знаків ISO іншими зовнішніми організаціями](#)

[9 Посилання на товарні знаки ISO](#)

[10 Використання товарних знаків ISO в Internet](#)

[11 Настанови щодо використання логотипу ISO та подальшої правової інформації](#)

[Додаток 1. Умови і порядок надання третім сторонам права використовувати товарні знаки ISO](#)

[Додаток 2. Практичні настанови для захисту торгових знаків ISO](#)

1 Резолюція Ради

На засіданні в березні 2010 Рада ухвалила політику щодо використання та захисту товарних знаків ISO (а саме, назви ISO та логотипу ISO): чітко визначити умови їхнього використання, підсилити значення торгової марки ISO та запобігти втраті значення та репутації. Відповідну Резолюцію Ради наведено в Додатку.

Оскільки всі умови, пов'язані з використанням назви та логотипу ISO, тепер вміщено до одного документа, який, в свою чергу, містить два Додатки, Рада прийняла рішення одночасно скасувати документ ISO/GEN 25:2003 "Умови та процедури надання третім сторонам права використовувати товарні знаки ISO" та ISO/GEN 26:2003 "Настанови для захисту торгових марок ISO", оскільки вони тепер доступні як Додатки 1 і 2 до вище вказаної політики.

Затверджений Радою документ (ISO/GEN 31:2010) був розісланий організаціям-членам, членам-кореспондентам, головам технічних комітетів і секретарям циркулярним листом від 29 квітня 2010 року. Копія наводиться і доступна в директорії ISO general documents на сервері ISODOC.

Політика щодо використання та захисту торгової марки ISO

Згідно з Резолюцією Ради 12/2010

1 Вступ

Торгова марка ISO досягла високого рівня видимості, репутації та значимості на ринку в результаті багатьох чинників. Зокрема, стандарти ISO полегшують глобалізацію торгівлі; збільшується кількість тем, охоплених стандартами ISO; члени ISO представляють країни та населення практично майже всього світу; успіх стандартів ISO на системи управління; ефективність міжнародних та регіональних мереж ISO; а комунікації та зв'язки з громадськістю, наявні в стратегії системи ISO, становлять ті чинники, які підвищують глобальне значення та статус ISO.

Для користувачів та споживачів стандарти ISO означають якість, довіру, надійність, безпеку та багато інших позитивних значень. Ця репутація надає ISO авторитет і статус у світі, де значна кількість організацій розробляють стандарти.

Тому торгова марка ISO є активом, який вимагає уважного управління, нагляду, підтримки та захисту. Значення торгової марки ISO слід підтримувати та зміцнювати як з точки зору зміцнення торгової марки, так і подальшого підвищення обізнаності, а також забезпечувати, щоб її значення не втрачалось, не привласнювалось чи просто не знищувалося.

2 Мета та рамки цього документу

Мета цього документа полягає в чіткому визначенні умов використання торгової марки ISO (назви та логотипу ISO), підвищення значення торгової марки та запобіганні втраті значення чи репутації. Ця мета відповідає вимогам Резолюції 7/2008 Генеральної Асамблеї, але передбачається, що цей документ визначить всі умови, пов'язані з використанням логотипу та назви ISO в одному документі для зручності та врахування передової практики з цього питання.

Тому цей документ замінює документ ISO/GEN 25:2003 "Умови та процедури надання третім сторонам права використовувати товарні знаки ISO" (Резолюція Ради 8/2003), зміст якого з відповідними змінами наведено в Додатку 1 до цього документу та ISO/GEN 26:2003 "Настанови на захист торгової марки ISO", (Резолюція Ради 25/2003), зміст якого

з відповідними змінами наведено в Додатку 2.

3 Терміни та визначення

В цьому документі застосовні такі визначення:

3.1 Доменне ім'я (*Domain name*)

Зрозуміла людині Internet адреса. Доменні імена містять загальний домен вищого рівня (наприклад, isodistributor.com, .net, .org тощо) або код країни домену вищого рівня (наприклад, isodistributor.it, .cn, .uk тощо).

3.2 Зовнішні організації (*External organizations*)

Фізичні особи або організації незалежно від їхнього правового статусу, які не можуть бути членами ISO, технічними органами ISO чи торговими дистриб'юторами, що укладають угоду з членом ISO чи ISO/CS про розповсюдження. Нижче наводиться невичерпний перелік організацій, які можна вважати зовнішніми організаціями: національні дзеркальні комітети членів ISO; пов'язані організації; партнерські організації (якщо не вирішено інакше угодою про партнерство); організації та делегати від національних членів ISO на засідання ISO; компанії; адміністрації; освітні установи; фізичні особи тощо.

3.3 Інформація на Web-серверах (*Hosting*)

Розміщення, обслуговування та підтримка файлів на одному чи більше Web-сайтів.

3.4 Гіперпосилання (Hyperlink)

Посилання на Web-сторінці чи в документі на іншу Web-сторінку, документ чи розділ документу, які можуть бути частиною іншого Web-сайту.

3.5 Торгова марка ISO (ISO Brand)

Ділова репутація організації та престиж торгової марки ISO.

3.6 Керівні органи ISO (ISO governing bodies)

Генеральна Асамблея ISO, Рада ISO та Керівне технічне бюро ISO (TMB).

3.7 Товарні знаки ISO (ISO trademarks)

Назва ISO - "ISO", логотип ISO та інші існуючі чи майбутні марки та торгові знаки, зареєстровані ISO/CS.

3.8 Члени ISO (ISO members)

Організації-члени, члени-кореспонденти та члени за підпискою.

3.9 Дистриб'ютори третьої сторони (Third – party distributors)

Третя сторона призначається членом ISO або Центральним секретаріатом ISO (ISO/CS) для сприяння розповсюдженню публікацій ISO на національній території (визначення в ISO POCOSA) або призначається ISO/CS для допомоги в розповсюдженні публікацій ISO на декількох національних територіях (визначення в ISO POCOSA).

3.10 Організації міжнародного значення (*Organizations with an international scope*)

Пов'язані організації, міжнародні чи регіональні організації на широкій основі, які працюють чи зацікавлені в аналогічних чи суміжних галузях (визначення в Директивах ISO/IEC, частина 1, параграф 1.18.2.2).

3.11 Технічні органи (*Technical bodies*)

Технічні комітети, підкомітети, робочі групи, проектні групи, комітети з питань розвитку політики (CASCO, COPOLCO, DEVCO), органи реєстрації та агентства підтримки (maintenance agencies)

4 Настанови

4.1 Умови використання товарних знаків ISO визначені в Додатку 1.

4.2 Торгова марка ISO становить загальну власність всіх членів ISO. Згідно з Етичним кодексом ISO члени ISO несуть відповідальність за захист торгових марок ISO на своїй території. Вони також повинні забезпечувати правильне власне використання торгової марки ISO і контролювати забезпечення використання іншими членами на своїй національній території.

4.3 Що стосується превентивних засобів захисту, то членам ISO та ISO/CS пропонується публікувати та розповсюджувати інформацію щодо політики ISO у зв'язку з використанням товарних знаків ISO та успішних випадків їхнього захисту (вирішених в рамках адміністративних та судових процедур) через журнали, прес-релізи, Web-сайти та інші національні засоби масової інформації. Повідомлення про те, що товарні знаки ISO захищені, повинне містити зареєстрований торговий символ ®, який додається до товарних знаків ISO.

4.4 ISO/CS несе відповідальність за загальну координацію заходів, пов'язаних із захистом торгових знаків ISO, аналіз ситуації та сприяння членам ISO в цій сфері діяльності. Він також відповідає за реєстрацію товарних знаків ISO та запобігання їхнього неправильного використання в країні, де знаходиться адміністративний центр ISO (Швейцарія). Взагалі ISO/CS вживає заходів для того, щоб запобігти зловживанню товарними знаками ISO в загальних доменних іменах (наприклад, .com, .org, .biz) та в швейцарських доменних іменах з кодом країни (.ch) в Internet. З метою передбачення реєстрації чи політики вирішення суперечок щодо доменних імен він може також реєструвати доменні імена, пов'язані з стандартизацією в рамках ISO. ISO/CS має право використовувати ці доменні імена у відповідних випадках, в тому числі використання технічними органами. Якщо залучено значні витрати, пов'язані з адміністративними та судовими процедурами, то ці витрати можуть бути розподілені між відповідальними членами ISO у відповідності до цих членів.

4.5 Члени ISO несуть відповідальність за реєстрацію торгових знаків ISO та запобігання їхнього неправильного використання у відповідних країнах і несуть пов'язані з цим витрати. У разі потреби або коли економічно більш вигідно чи більш ефективно (наприклад, в країнах, які є сторонами Мадридської угоди та протоколу), ISO/CS може безпосередньо зареєструвати товарні знаки в країнах-членах ISO за згодою відповідних членів понести витрати. Члени ISO повинні вживати необхідних заходів для запобігання зловживанню назвою ISO в доменних іменах з кодом країни, що використовують в їхніх країнах, та нести пов'язані з цим витрати. У виняткових випадках ISO/CS може безпосередньо брати участь у судових процедурах, пов'язаних із зловживанням товарних знаків ISO та за погодженням з відповідними членами ISO; у таких випадках витрати і відшкодування збитків, якщо такі є, можуть бути розподілені між ISO/CS та відповідним членом ISO згідно з їхньою згодою на індивідуальній основі.

4.6 Членам ISO настійно рекомендується поширювати інформацію та підвищувати обізнаність серед тих, хто може фактично чи потенційно використовувати логотип чи назву ISO неправильно, оскільки члени ISO – це єдині уповноважені представники ISO в

своїй країні, які можуть зменшити потенційне непорозуміння у випадках неправильного використання товарних знаків ISO. Цього можна досягти, зокрема, за допомогою розміщення інформації на Web-сайтах членів, на табличках з логотипом ISO, видимих на вході до приміщень члена, під час реєстрації національних доменних імен, які містять назву ISO (див. пункт 4.2 Додатку 2). На запит ISO/CS може надати письмове доручення, яке підтверджує, що цей член ISO дійсно представляє ISO в цій країні.

5 Використання товарних знаків ISO членами ISO

Всі члени ISO мають право використовувати товарні знаки ISO в контексті діяльності з стандартизації та в їхній інституційній ролі представника ISO. Виконання цього права повинне відповідати цілям Організації, як описано в Статті 2 Статуту та процедурних правил ISO.

Будь-яке використання товарних знаків ISO поза вищезазначеною діяльністю не допускається, якщо немає спеціального дозволу Генерального секретаря. Члени ISO не можуть надавати право іншим організаціям, чи то в рамках договірних відносин чи ні, використовувати товарні знаки ISO, крім двох випадків, таких як:

використання товарних знаків ISO дистриб'юторами третьої сторони, призначених членами, як це описано в пункті 7 нижче;

використання товарних знаків ISO в зв'язку з технічними нарадами, які проводить конкретний член ISO, як це описано в пункті 8 нижче.

Крім того, використання товарних знаків ISO в зв'язку з національним прийняттям стандартів ISO обумовлене методами національного прийняття міжнародних стандартів, описаними в Настанові ISO/IEC 21-1 та ISO POCOSA.

Особи, які представляють члена ISO в органах правління ISO та їхніх консультативних органах можуть представлятися представниками ISO в контексті діяльності згаданого органу та протягом періоду такого представництва. Використання логотипу ISO на візитних картках повинно бути підтверджено Генеральним секретарем у письмовій формі.

До будь-якого спору між двома чи більше членами ISO у зв'язку з використання товарних знаків ISO необхідно привернути увагу Генерального секретаря, який працюватиме зі сторонами для досягнення врегулювання. Крім того, члени ISO повинні інформувати Генерального секретаря у разі будь-якого подібного конфлікту між третіми сторонами.

6 Використання товарних знаків ISO технічними органами

Використання товарних знаків ISO технічними органами визнається відповідним ефективним механізмом, який сприяє системі ISO, підтверджує роль керівників в технічних органах та висловлює вдячність ISO за їхній внесок у міжнародну стандартизацію. Отже, технічні органи можуть використовувати товарні знаки ISO у таких випадках як:

a) розміщення логотипу ISO на Web-сайті технічного органу;

b) розміщення логотипу ISO в документах, пов'язаних з стандартизацією, у тому числі звіти технічних органів ISO до інших міжнародних організацій, з якими вони пов'язані;

c) використання назви та логотипу ISO в інформаційних бюлетенях та рекламних матеріалах – охоплюючи використання банерів у приміщеннях роботи нарад, розроблення програм, тощо – тільки в контексті роботи технічного органу ISO;

d) реєстрація доменного імені, яке містить слово ISO або відтворення офіційного змісту ISO з логотипом ISO на Web-сайтах третіх сторін.

Діяльність у межах пунктів а) і b) становить природне використання товарних знаків ISO і, отже, таке використання заохочується. Офіційні Web-сайти технічних органів та документи, опубліковані в рамках компетентності цих технічних органів, повинні містити логотип ISO. Використання логотипу ISO на відповідних документах з стандартизації регламентується шаблонами, підготованими або затвердженими Генеральним секретарем.

Використання логотипу ISO в інформаційних бюлетенях або рекламних матеріалах (с) дозволено тільки суворо в контексті роботи технічного органу. Однак Генеральний секретар може скасувати цей дозвіл, якщо виявить, що інформаційний бюлетень або рекламні матеріали ставлять під загрозу стабільність чи працездатність технічного органу або ISO. Дозвіл на використання логотипу ISO поширюється на фізичну і віртуальну рекламу робочих нарад технічних органів, навіть якщо господар проводить паралельно національні засідання. Однак, національним дзеркальним комітетам не дозволяється використовувати назву або логотип ISO в своїй діяльності чи рекламних заходах.

Згідно з пунктом d) технічні органи повинні дотримуватися правил реєстрації доменного імені, яке містить в собі назву ISO чи появу офіційного змісту ISO, таких як:

Жодне доменне ім'я, яке містить назву ISO, не буде зареєстроване організацією, яка не є членом ISO чи ISO/CS, крім організацій третіх сторін, яким член ISO офіційно делегував цю відповідальність. Реєстрація доменних імен, сформованих з словом ISO, організаціями, які не є членами ISO чи ISO/CS може призвести до спотворення або втрати самотності товарних знаків ISO, а тому це заборонено.

ISO/CS може зареєструвати доменні імена на прохання технічного органу. Генеральний секретар оцінюватиме кожен запит в індивідуальному порядку. Якщо запит обґрунтований, то ISO/CS зареєструє доменне ім'я (імена) з назвою ISO, враховуючи пов'язані з цим витрати та дозволяючи використання технічному комітету. ISO/CS не буде нести будь-яких витрат за надання послуг з розміщення інформації.

Згідно з рекомендацією Керівного технічного бюро Web-сайти технічних комітетів розміщуються на сервері ISOTC для їхньої роботи, а використання логотипу ISO на Web-сайтах технічних комітетів, розміщених не на сервері ISO/TC і не на серверах членів ISO, які віддають перевагу користуванню своїми власними серверами, дозволяється тільки за наявності відповідного технічного обґрунтування (valid technical justification) такого зовнішнього розміщення.

Головам технічного комітету чи підкомітету, робочих груп та секретарям робочих груп дозволено використовувати на візитних картках чи в електронному підписі посилання на конкретний технічний орган ISO. У тому випадку, якщо на візитних картках є логотип ISO, то його слід розміщувати, дотримуючись настанов, визначених ISO/CS.

Крім того, голови технічного комітету чи підкомітету, робочих груп та секретарі робочих груп повинні бути особливо пильними, беручи участь чи організовуючи форум та інші супутні форуми (fora). Будь-яка участь у приватних форумах, пов'язана з проектами комітетів або секретарськими послугами, які вони пропонують, повинна спочатку попереджати, що їхній внесок виконується на особистій основі.

Подання голів, секретарів чи експертів технічних органів можуть посилатися тільки на спеціальні технічні органи, яким такі подання направляються. Подання може містити логотип ISO тільки в тому випадку, якщо воно повністю відноситься до роботи цього технічного органу.

Угоди з органами реєстрації та агентствами з питань технічного обслуговування повинні містити положення щодо:

умов та порядку використання товарних знаків ISO, які повинні суворо дотримуватися контексту мандата реєстраційного органу чи агентства з питань технічного обслуговування згідно з умовами Додатку 1;

обов'язок реєстраційного органу чи агентства з питань технічного обслуговування припинити дію угоди після закінчення терміну її дії. Крім того, коли використання

товарних знаків ISO більше не дозволяється, то будь-який з товарних знаків ISO повинен негайно вилучатися з Web-сайтів, документів, звітів, інформаційних та рекламних матеріалів, програмного забезпечення, бази даних чи будь-яких інших матеріалів, які використовує реєстраційний орган чи агентство з питань технічного обслуговування;

передачі ISO прав на матеріали, спеціально призначені і використовувані для здійснення діяльності реєстраційним органом чи агентством з питань технічного обслуговування.

7 Використання товарних знаків ISO дистриб'юторами третіх сторін

Використання товарних знаків ISO є важливим елементом стратегії розповсюдження публікацій ISO. Згідно з ISO POCOSA публікації ISO можна розповсюджувати кінцевим користувачам через дистриб'юторів третіх сторін, призначених членами ISO або ISO/CS.

Угоди про розповсюдження дистриб'юторами третіх сторін повинні містити умови і методи використання торгових марок ISO в рекламних та інших комерційних цілях у рамках компетенції дистриб'юторської діяльності. Отже, члени ISO та ISO/CS можуть надавати дистриб'юторам третіх сторін дозвіл на використання товарних знаків ISO, пов'язане з рекламою або рекламною діяльністю.

Однак, дистриб'ютори третіх сторін не мають права реєструвати доменні імена, пов'язані з ISO чи назвою ISO. У разі, якщо дистриб'ютор заявляє про необхідність використання доменного імені, яке містить слово ISO, то запит повинен бути поданий Генеральному секретареві для затвердження. У разі позитивного рішення доменне ім'я буде зареєстроване ISO/CS і він дасть тимчасове право дистриб'ютору на використання. ISO/CS нестиме витрати на реєстрацію.

Згідно з ISO POCOSA члени ISO та дистриб'ютори третіх сторін не можуть

використовувати товарні знаки ISO для реклами та продажу стандартів ISO, прийнятих як національні.

Інші організації третіх сторін, які мають з членом ISO чи з ISO ліцензійну угоду в результаті застосування Додатку 7 чи Додатку 8 до ISO POCOSA, не вважаються дистриб'юторами третіх сторін і, отже, їм не дозволяється використовувати товарні знаки ISO.

8 Використання товарних знаків ISO іншими зовнішніми організаціями

В принципі зовнішні організації не мають права використовувати товарні знаки ISO в доменних іменах в Internet, в назвах Web-сайтів, торгових марках компаній чи організацій, продукції, тощо. Будь-яке використання, яке може тлумачитися так, наче ISO підтримує, входить до складу чи рекламує ці організації або продукцію чи послуги, які вони надають, заборонено, крім того випадку, коли Генеральний секретар надав спеціальний дозвіл.

Однак, якщо стандарт ISO вимагає, щоб продукція чи послуги були позначені номером стандарту або спеціальним ідентифікатором, в тому числі словом "ISO", то в цьому випадку використання дозволяється до тих пір, поки вони залишаються в рамках, визначених конкретним стандартом.

Використання товарних знаків для реклами засідань, крім засідань технічних органів, наприклад, семінарів підприємства чи пов'язаної організації, стосовних засідань технічних органів, підлягає офіційному затвердженню Генеральним секретарем.

Генеральний секретар може прийняти рішення, на індивідуальній основі, щодо надання зовнішній організації права на використання товарних знаків ISO. В цьому випадку організація повинна погодитися на умови та процедури, описані в Додатку 1. В таких

випадках зовнішня організація не має права використовувати логотип ISO поза затвердженими умовами та процедурами.

Жодна з зовнішніх організацій не може представляти ISO чи використовувати товарні знаки ISO без спеціального дозволу Генерального секретаря.

9 Посилання на товарні знаки ISO

Посилання на назву ISO допускається в описовому контексті і до тих пір, поки він стосується до Міжнародної організації з стандартизації або будь-якого міжнародного стандарту ISO чи іншої публікації ISO.

10 Використання товарних знаків ISO в Internet

Гіперпосилання на Web-сайтах, зазвичай, допускається без необхідності запиту на будь-який дозвіл. Однак, ISO/CS може вимагати видалення такого гіперпосилання, якщо він вважає, що це впливає якимось чином на репутацію чи відмітний характер торгової марки ISO.

Жодні Internet-групи, об'єднання, Web-сторінки, охоплюючи мережі, такі як Facebook, Twitter, LinkedIn, не можуть бути створені чи рекламовані як офіційна сторінка ISO чи офіційний представник ISO. Такі групи, форуми чи сторінки, як правило, повинні містити попередження про те, що ISO їх офіційно не підтримує, а їхній зміст не відображає точки зору ISO. ISO/CS може вимагати видалення таких груп, форумів чи Web-сторінок, якщо вважатиме, що вони впливають якимось чином на репутацію чи відмітний характер торгової марки ISO.

Прийняття рішення щодо створення офіційних груп ISO, форумів чи сторінки в мережі Internet – прерогатива Генерального секретаря.

11 Настанови щодо використання логотипу ISO та подальшої правової інформації

У разі отримання дозволу згідно з положеннями цього документа конкретні використання логотипу ISO повинні поважати графічні правила та настанови, встановлені ISO/CS, зокрема, наведені на Web-сайті "Маркетинг, комунікації та інформація ISO" (www.iso.org/marcom).

Додаткова правова інформація, зокрема, щодо невідповідного використання назви чи логотипу ISO можна знайти на Web-сайті IPR ISO (www.iso.org/ipr).

Додаток 1 до ISO/GEN 31:2010

Умови і порядок надання третім сторонам права використовувати товарні знаки ISO

1. Умови

1.1 Використання товарних знаків будь-якою третьою стороною безпосередньо чи побічно сприяє міжнародній стандартизації та провідній ролі ISO, полегшує процес

розроблення стандартів або робить внесок до професійної підготовки в галузі стандартизації та суміжних питаннях стосовно застосування стандартів.

1.2 Використання товарних знаків ISO будь-якою третьою стороною не повинне бути шкідливим і не повинне робити збитків ISO, її іміджу або діяльності.

1.3 Діяльність, пов'язана з використанням товарних знаків ISO, не повинна бути пов'язана з акредитацією, сертифікацією чи іншою діяльністю з оцінки відповідності.

1.4 Використання товарних знаків ISO в матеріалах, таких як програми, документи, публікації чи продукція, не повинне вводити в оману громадськість, яка вважатиме, що матеріал належить ISO або затверджений ISO.

1.5 Коротке ім'я "ISO" або "iso" не повинне використовуватися в доменних іменах або назвах організацій, компаній, підприємств, установ, органів влади, фондів, тощо.

1.6 Заява будь-якої третьої сторони на отримання права використовувати товарні знаки ISO повинна мати підтримку з боку члена ISO в країні, де базується заявник, крім тих випадків, коли логотип ISO використовується пресою виключно в інформаційних цілях або як гіперпосилання на Web-сайт ISO Web-сайту третьої сторони чи в переліках (директоріях) організацій, в яких ISO зазначається для інформаційних цілей.

1.7 Товарні знаки ISO залишаються власністю ISO та її членів. Третя сторона, якій надано право використовувати товарні знаки ISO погоджується припинити використання товарних знаків ISO на першу ж вимогу ISO. Зацікавлений член ISO чи ISO/CS не зобов'язаний обґрунтовувати свою вимогу.

2. Процедура

2.1 Будь-яка заява на отримання права використовувати товарні знаки ISO, одержана

ISO/CS від будь-якої третьої сторони, надсилається члену ISO країни, де базується заявник з метою переконання в тому, що умови пунктів з 1.1 до 1.6 включно, були виконані, і що член ISO готовий підтримати цей запит.

2.2 Згідно з вищесказаним член ISO повинен повідомити ISO/CS про своє рішення та причини прийняття такого рішення.

2.3 Право використовувати товарні знаки ISO може надавати тільки Генеральний секретар або член колективу ISO/CS, уповноважений Генеральним секретарем. Члену ISO та зацікавленій третій стороні повідомлять про рішення, прийняте Генеральним секретарем, крім випадків, викладених в пункті 1.7.

2.4 Треті сторони, яким було надано право використовувати товарні знаки ISO, повинні надати до ISO/CS зразки всіх матеріалів, де використовуються товарні знаки ISO. У разі, коли зразки надто дорогі чи об'ємні, замість зразків можуть бути надані фотографії.

2.5 Член ISO, який підтримав заяву, несе відповідальність за контроль того, наскільки правильно використовуються третьою стороною товарні знаки ISO, і негайно інформує ISO/CS, якщо виявить докази неналежного використання товарних знаків ISO третьою стороною.

Додаток 2 до ISO/GEN 31:2010

Практичні настанови для захисту торгових знаків ISO

1 Реєстрація товарних знаків ISO

1.1 Реєстрація становить основу захисту

Членам ISO в країнах, де існують процедури реєстрації, слід зареєструвати товарні знаки ISO тому, що реєстрація товарних знаків ISO організаціями інтелектуальної власності є основою для захисту товарних знаків ISO. Без такої реєстрації, як показує практика, надзвичайно важко домогтися успішного рішення в адміністративних чи судових процедурах, що застосовуються в разі порушення або неправильного використання товарних знаків ISO. Інформація щодо поточної реєстрації товарних знаків ISO надається на Web-сайті ISO з інтелектуальної власності (www.ios.org/ipr).

1.2 Реєстрація в основних класах

Реєстрація назви та логотипу ISO у всіх класах Міжнародної класифікації достатньо дорога і непотрібна в країнах-членах ISO. Однак, реєстрація товарних знаків в декількох основних класах, таких як 16, 35, 38, 41 та 42 (назви цих класів дивись Web-сайт WIPO www.wipo.int), де відбувається найбільша кількість порушень, є корисною для захисту товарних знаків ISO.

1.3 Повідомлення про випадки, які призводять до плутанини

Повірені, що займаються товарними знаками, призначені Центральним секретаріатом ISO, наглядають за реєстрацією торгових знаків по всьому світові і звертають увагу Секретаріату на нові торгові марки, які можна переплутати з торговими знаками ISO. В таких випадках ISO/CS повідомляє про реєстрацію нових товарних знаків відповідним членам ISO для того, щоб вони вжили ефективних заходів, які вважають необхідними для запобігання реєстрації потенційно заплутаних товарних знаків або примусити їх скасувати.

2 Адміністративні процедури

2.1 Подання заперечення на основі реєстрації

В багатьох країнах подання заперечення на реєстрацію товарного знаку національною організацією інтелектуальної власності є найбільш поширеною адміністративною процедурою, яка використовується для запобігання реєстрації товарного знаку у разі, коли така сама або подібна торгова марка вже зареєстрована з тією самою метою застосування (у тих же класах).

2.2 Подання заперечення на підставі статті 6-bis Паризької конвенції

Оскільки ISO розробляє і публікує стандарти на товари та послуги, охоплені всіма класами торгових знаків, зареєстрованих іншими сторонами в класах, де назва та логотип ISO не зареєстровані, то заперечення повинне ґрунтуватись на статті 6-bis (загальновідомих знаків) Паризької конвенції з охорони промислової власності 1883 року. Спільна рекомендація щодо положення з захисту загальновідомих знаків, прийнята асамблеєю Паризького союзу з охорони промислової власності та генеральною асамблеєю Всесвітньої організації інтелектуальної власності (WIPO), також може бути корисною для членів ISO в таких випадках.

Доказ того, що ISO дійсно є загальновідомим товарним знаком, може знадобитися в ході адміністративної чи судової процедури. Інформація, яка може служити доказом, наведена на Web-сайті з прав інтелектуальної власності ISO (www.iso.org/ipr).

2.3 Внесення товарних знаків ISO до переліків добре відомих марок

В деяких країнах організації інтелектуальної власності підтримують переліки загальновідомих товарних знаків або організацій, назви яких заборонено використовувати в товарних знаках іншими сторонами. З метою захисту товарних знаків ISO рекомендує подати заяву на внесення назви ISO до таких переліків згідно з відповідними адміністративними процедурами в цих країнах.

2.4 Скарги постачальників послуг з вирішення суперечок щодо доменного імені

Багато компаній та осіб, які працюють в галузі стандартизації чи суміжних галузях, використовують назву "iso" в доменах високого рівня (TLD) в Internet у загальних (g) TLD і в (cc) TLD з кодом країни, а це може призвести до плутанини або ввести в оману громадськість, яка вважатиме, що ці компанії чи окремі особи належать ISO або є членами ISO чи уповноважені діяти від імені ISO, тощо. Одним з ефективних методів, направлених проти такого неправильного використання, може бути Одноманітна методика розгляду суперечок щодо доменних імен (UDRP), прийнята Internet-корпорацією з присвоєння номерів та імен (ICANN) 26 серпня 1999 року. Рішення, прийняте постачальниками послуг з вирішення суперечок, є обов'язковим для реєстраторів доменів вищого рівня TLDs.

Одним з небагатьох постачальників послуг з вирішення суперечок є Цент арбітражу та посередництва Всесвітньої організації інтелектуальної власності (WIPO). Детальну інформацію щодо діяльності Центру можна знайти на Web-сайті <http://arbitr.wipo.int/center/index.html>. Центр арбітражу та посередництва WIPO надає адміністративні послуги щодо вирішення суперечок стосовно доменного імені для всіх gTLD та деяких ccTLDs.

Для кожного випадку, пов'язаного з власником одного або декількох доменних імен, Центр призначає комісію (одного чи декількох експертів), які приймуть рішення щодо суперечки, основане на скарзі заявника та відповіді респондента (власника). Для кожного доменного імені заявник повинен у своїй скарзі доказати, що:

- доменне ім'я в певному ступені ідентичне або схоже і здатне викликати змішування з товарним знаком чи знаком послуги, на яку позивач має право; та
- респондент не має прав чи законного інтересу щодо доменного імені, а також
- доменне ім'я може бути зареєстроване і використовується недобросовісно.

Якщо комісія вважає докази для кожного з цих трьох елементів переконливими, то вона приймає рішення щодо скасування, передачі заявнику або внесення зміни до реєстрації доменного імені (імен) іншим чином.

Процедура розгляду скарг згідно з UDRP є достатньо ефективною. ISO вже має судові прецеденти щодо доменних імен, переданих від компанії, яка порушила авторські права, до ISO згідно з відповідним рішенням Центру арбітражу та посередництва WIPO. Отже, якщо переговори не дали задовільних результатів, то члени ISO повинні звернутися до цієї процедури у випадку зловживання назвою ISO в ccTLDs (де можливо, тому що в деяких країнах UDRP не застосовується до їхніх ccTLDs; у таких випадках слід дотримуватися законодавчих процедур).

3 Законодавчі процедури

Законодавчі процедури повинні застосовуватися для захисту товарних знаків ISO членами ISO в тих випадках, коли інші заходи не зупинили порушення або зловживання. Слід зазначити, що законодавство про товарні знаки не єдиний закон, який захищає власників товарних знаків від незаконного використання їхніх товарних знаків. Існує інше законодавство, наприклад, законодавство про недобросовісну конкуренцію та право використання назви, яке також може бути використане в багатьох країнах для захисту товарних знаків ISO. Таке законодавство на практиці захищає власників товарних знаків від плутанини та ризику переплутати їх з іншими торговими марками.

Слід зауважити, що у разі застосування законодавчої процедури, скарга може охоплювати запит на відшкодування збитків і вартості самої законодавчої процедури (наприклад, оплату адвокатських послуг), крім ситуації, коли такий запит не дотримується правової практики в конкретній країні.

4 Інші засоби захисту

4.1 Переговори з зацікавленими сторонами

Оскільки адміністративні та судові процедури пов'язані з деякими витратами, перш ніж почати таку процедуру, варто встановити попередні контакти з відповідною стороною, яка зловживає торговою маркою ISO з метою надати їй можливість дізнатися про позицію ISO з цього питання та переконати власника припинити порушення чи

неправильне використання товарних знаків ISO. Практика ISO/CS показала, що такі контакти через адвокатів є більш ефективними, ніж безпосередні контакти. Однак, якщо ці заходи не призводять до бажаного результату, і адміністративна дія чи судовий позов може бути більш ефективною, то слід рішуче вдатися саме до них.

4.2 Реєстрація національних доменних імен членами

Одним з ефективних заходів такого виду буде реєстрація членами ISO ccTLDs, які містять назву ISO (наприклад, iso.us, isostandards.us, iso-online.us) та приєднання доменів до Web-сторінки, яка містить пояснювальні примітки щодо ISO та відповідного члена ISO в країні, вищезазначену інформацію та посилання на Web-сторінку члена ISO та ISO Online. Для цього члени ISO можуть використовувати загальні TLDs національної орієнтації. Загальні TLDs міжнародної орієнтації (iso.org, iso.info, isostandards.org, isoonline.info) повинні бути зарезервовані ISO/CS для під'єднання до ISO Online. Слід зауважити, що така реєстрація членами ISO та ISO/CS також дозволяє третім сторонам прийняття цих реєстрацій.

4.3 Нерозповсюдження інформації щодо органів з сертифікації, які зловживають товарними знаками ISO

Члени ISO взагалі не повинні вносити інформацію до каталогів, переліків, баз даних, Web-сайтів та інших видів повідомлень, доступних для громадськості, щодо органів з сертифікації, які порушують або зловживають використанням товарних знаків ISO.

5 Зворотній зв'язок з Центральним секретаріатом ISO

Членам ISO пропонується надавати інформацію до ISO/CS щодо будь-яких дій, застосовуваних з метою захисту товарних знаків ISO, щоб дати можливість ISO/CS координувати цю діяльність, аналізувати ситуацію та допомагати членам ISO в цій галузі.